

DODATOK K ZMLUVE Č. S21T700294 O ZVOZE A SKLÁDKOVANÍ ODPADU

Dodávateľ:

Adresa

Zastúpený

: FCC Trnava, s.r.o.

: Priemyselná 5, 917 01 TRNAVA

Ing. Eva Mikulášiová, konateľ

Ing. Petr Marek, konateľ

: Mgr. Tibor Pekarčík, konateľ

Ing. Jaroslav Cintavý, oprávnený na podpisovanie
na základe plnej moci

: Tatra banka, a.s.,

Bankové spojenie

: SK30 1100 0000 0029 4507 0023

IBAN

SWIFT : TATRSKBX

IČO

: 31449697

DIČ

: 2020392352

IČ DPH

: SK2020392352

Telefón

: 033/3240600

Fax

: 033/3240618

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka číslo: 1344/T

a

Odberateľ:

IČO

Zastúpený

Obec : Košolná

Obecný úrad : Košolná 44, 919 01 Košolná

: 00312673

: PhDr. Martin Halaksa, PhD.

I.

Predmet Dodatku k Zmluve

Predmetom dodatku k Zmluve je

- úprava jednotkových cien za zvoz komunálneho odpadu podľa čl. I.1. zmluvy,
- úprava jednotkových cien za pristavenie a odvoz veľkokapacitných kontajnerov podľa čl. I.6. zmluvy,
- zmena Všeobecných obchodných podmienok dodávateľa.

II.

Úprava jednotkových cien

- Článok II. bod I.1. zmluvy, ktorým sa upravujú jednotkové ceny za zvoz zmesového komunálneho odpadu, sa mení nasledovne:

„II.

Cena

Dodávateľ služieb bude fakturovať za predmet plnenia dohodnutú cenu:

I.1. Cena za výsyp a vývoz nádob na zmesový komunálny odpad

Zvoz zmesového komunálneho odpadu, stav k 1.7.2022

Druh nádoby	počet ks	Počet vývozov za rok	Výsyp /vývoz/	
			JC / nádoba	fakturačná JC /mesiac/
			€/ks bez DPH	
120 I vo vlastníctve obce	260	17	0,710	1,006
120 I vo vlastníctve FCC				
240 I vo vlastníctve obce				
240 I vo vlastníctve FCC				
1100 I vo vlastníctve obce				
1100 I vo vlastníctve FCC	13		5,745	8,139

Jednotková cena ročná (€/ks/rok) = cena za vývoz (€/ks) x počet vývozov za rok

Jednotková cena ročná (€/ks/rok) = cena za vývoz (€/ks) x počet vývozov za rok (napr. tu 26)

Jednotková cena mesačná - k faktúre (€/ks/mesiac) = jednotková cena ročná (€/ks/rok) / 12

Výsledná cena uvedená na faktúre je jednotková cena vynásobená počtom zmluvne dohodnutých kusov kontajnerov. Samostatná služba elektronickej evidencie nádob a hmotnosti odpadu pri výsype nádoby (paušál/vývoz) je fakturovaná, ak si službu obec objedná.

Zmena v počte fakturovaných zberných nádob sa uskutoční:

- a) na základe podpísaných dodacích listov, ktoré sa priložia k faktúre s aktualizovaným množstvom zberných nádob za mesiac nasledujúci po mesiaci dodania zberných nádob.
- b) v prípade zvýšenia alebo zníženia počtu zberných nádob vo vlastníctve odberateľa na základe písomného odsúhlasenia oboch zmluvných strán, ktoré môže byť i v elektronickej podobe. Odberateľ sa zaväzuje zvýšenie alebo zníženie počtu zberných nádob nahlásiť dodávateľovi najneskôr do posledného pracovného dňa nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom zmena nastala. V prípade, ak dodávateľ v priebehu kalendárneho roku zistí, že odberateľ nenahlásil zmenu počtov nádob, spracuje odsúhlasenie a vo fakturácii nasledujúcej po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola zmena zistená je pre potreby fakturácie oprávnený upraviť počty nádob podľa zistenej a odsúhlasenej skutočnosti a rozdiel v zistených počtoch do fakturovať cenu za výsyp a vývoz od prvého dňa kalendárneho roku, v ktorom bol rozdiel zistený, alebo v prípade, ak bolo v kalendárnom roku zmluvnými stranami vykonané kontrolné sčítanie počtov nádob, od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kontrolnom sčítaní počtov nádob. Odsúhlasenie bude priložené k prvej faktúre vystavenej po zmene počtu zberných nádob.

Dodacie listy podľa písm. a) a odsúhlasenie podľa písm. b) sa stávajú prílohou k zmluve č.S21T700294“

2. Článok II. bod I.6. zmluvy, ktorým sa upravujú jednotkové ceny za pristavenie a odvoz veľkokapacitných kontajnerov, sa mení nasledovne:

„I.6 Pristavenie a odvoz veľkokapacitných kontajnerov a iné dopravné služby sú dané cenníkom, ktorého platnosť je stanovená na dobu určitú v súlade s ustanovením čl. 4.4 Všeobecných obchodných podmienok. Pre reťazové kontajnery sa určuje paušálna suma uvedená v tabuľke:

NÁZOV		MJ	€/ks bez DPH	€/ks s DPH
PAUŠÁL Reťazové kontajnery 5 a 7m3	Pristavenie prázdneho kontajnera do obce a neskorší odvoz plného kontajnera z obce (vývoz odpadu na skládku v Trnave)	ks	120,900	145,100
	Dovoz prázdneho a odvoz plného kontajnera na skládku v Trnave - výmena kontajnera	ks	73,600	88,400

Služby neuvedené v tomto dodatku sú dané cenníkom (Príloha č. 1), ktorý je platný do vydania nového cenníka.“

III.

Zmena všeobecných obchodných podmienok dodávateľa

Všeobecné obchodné podmienky, ktoré sú prílohou č. 2 tohto dodatku nahrádzajú v plnom znení Všeobecné obchodné podmienky, ktoré boli prílohou č. 4 dodatku k zmluve zo 17.12.2019 a dokument Ochrana osobných údajov, ktorý bol prílohou č. 5 dodatku k zmluve zo 17.12.2019.

IV.

Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok k zmluve nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
2. Dodatok je vyhotovený v dvoch exemplároch, z toho každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.
3. Tento dodatok je prejavom zhodnej a slobodnej vôle oboch účastníkov, čo potvrdzujú svojim vlastnoručným podpisom.

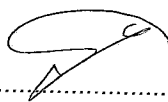
Prílohy:

1. Cenník k zmluve – Cenník dopravy a služieb
2. VOP

V Trnave dňa 24.06.2022

Poskytovateľ


.....
FCC Trnava, s.r.o.
konateľ


.....
Ing. Jaroslav Cintavý
oprávnený na podpisovanie
na základe plnej moci



Environment

FCC Trnava, s.r.o.

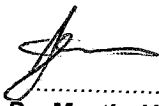
Priemyselná 5, 917 01 Trnava

IČO: 31 449 697 IČ pre daň: SK2020392352

-17-

V Košolná dňa 28.6.2022

Odberateľ


.....
PhDr. Martin Halaksa, PhD.
starosta

Obec Košolná
Obecný úrad
IČO: 312673, DIČ: 2021175640
919 01 Košolná 44



C E N N Í K

za dopravu a iné služby platný od 1.7.2022

FCC Trnava, s.r.o., Priemyselná 5, 917 01 Trnava

NÁZOV		MJ	CENA bez DPH	CENA s DPH
PAUŠÁL Reťazové kontajnery 5, 7 a 9m3	z Trnavy - na skládku (pristavenie prázdneho a neskorší odvoz plného kontajnera)	ks	52,00 €	62,40 €
	z Trnavy - na skládku - jednoduchá výmena kontajnera (dovoz prázdneho a odvoz plného kontajnera)	ks	40,00 €	48,00 €
PAUŠÁL Hákové kontajnery 10, 20 a 30m3	z Trnavy - na skládku (pristavenie prázdneho a neskorší odvoz plného kontajnera)	ks	82,00 €	98,40 €
	z Trnavy - na skládku - jednoduchá výmena kontajnera (dovoz prázdneho a odvoz plného kontajnera)	ks	58,00 €	69,60 €
Doprava 5 a 7 m3 kontajnerov z miesta mimo Trnavu		km	1,40 €	1,68 €
Doprava 10, 20 a 30 m3 kontajnerov - hák mimo Trnavu		km	1,90 €	2,28 €
Doprava 10, 20 a 30 m3 kontajnerov - hák mimo Trnavu - súprava		km	2,10 €	2,52 €
Manipulácia s kontajnerom pri nakládke a vykládke, stojné (doprava mimo Trnavu)		hod.	32,00 €	38,40 €
Doprava - skriňová dodávka do 1,5 t		km	0,80 €	0,96 €
Manipuláciá a stojné - skriňová dodávka do 1,5 t		hod.	21,00 €	25,20 €
Paušál pre obvod mesta Trnava (prestož pri nakládke a vykládke do 1 hod.)		ks	37,00 €	44,40 €
Doprava do 3,5 t valník s mechanickou rukou alebo hydraulickou plošinou		km	0,90 €	1,08 €
Manipulácia a stojné valník (do 3,5 t)		hod.	27,00 €	32,40 €
Paušál pre obvod mesta Trnava (prestož pri nakládke a vykládke do 1 hod.)		ks	48,00 €	57,60 €
Nájom kontajnera 5 a 7 m3		deň	1,60 €	1,92 €
Nájom kontajnera 10 m3		deň	2,80 €	3,36 €
Nájom kontajnera 20-35 m3		deň	3,15 €	3,78 €
Práca nakladača CAT 428 C (bager š. 60 cm, lopata 1m3)		hod.	38,00 €	45,60 €
Práca teleskopický manipulátor (2m3 lopata, plošina, palet. vidly)		hod.	42,00 €	50,40 €
Práca (manuálna) pri manipulácii s odpadom		hod.	7,50 €	9,00 €
Predaj biokompostu (voľne ložený)		tona	21,00 €	25,20 €
Predaj biokompostu (PE vrecia o objeme 50 l)		vrece	2,75 €	3,30 €
Manipulačný poplatok za prekládku odpadu (splatný v pokladni na skládke odpadu)		ks	15,00 €	18,00 €

U prestožov a manipulácii pri nakládke a vykládke sa fakturuje vždy každá začatá 1/4 hodina.

Článok 1 Všeobecné ustanovenia

- 1.1 Tieto Všeobecné obchodné podmienky poskytovania služieb v odpadovom hospodárstve (ďalej aj „VOP“) upravujú vzťahy medzi spoločnosťou, ktorá je súčasťou skupiny FCC v zmysle bodu 2.15.1 týchto VOP, ako poskytovateľom služieb, a treťou osobou, ako objednávatelom služieb, pričom ustanovenia Zmluvy (ako je tento pojem vymedzený v týchto VOP) uzatvorenej medzi Poskytovateľom (ako je tento pojem vymedzený v týchto VOP) a Objednávatelom (ako je tento pojem vymedzený v týchto VOP) upravujú vzťahy medzi Poskytovateľom a Objednávatelom odlišne od týchto VOP majú pred ustanoveniami týchto VOP prednosť.
- 1.2 Vzťahy medzi Poskytovateľom a Objednávatelom upravené Zmluvou a týmito VOP sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- Definícia pojmov**
- 1.3 Pojmy so začiatčným veľkým písmenom použité v týchto VOP majú význam určený v tomto článku 2 VOP alebo výslovne uvedené v príslušnom bode týchto VOP (bod 1.1, bod 2.15.1 (i), bod 10.2, bod 12.5 VOP). Ustanovením tohto bodu 2.1 VOP nie je dotknuté ustanovenie bodu 2.18 VOP.
- 1.4 Zmluvou 1 sa rozumie Zmluva o nakladaní s komunálnym odpadom, s drobným stavebným odpadom a objemným odpadom uzatvorená medzi Poskytovateľom a Objednávatelom, v znení všetkých jej dodatkov.
- 1.5 Zmluvou 2 sa rozumie Zmluva o poskytovaní služieb v odpadovom hospodárstve uzatvorená medzi Poskytovateľom a Objednávatelom, v znení všetkých jej dodatkov.
- 1.6 Zmluvou 3 sa rozumie Zmluva 1 a/alebo Zmluva 2.
- 1.7 Cenníkom 1 sa rozumie cenník, v ktorom si Zmluvné strany dohodli ceny za nakladanie s Dohodnutými odpadmi.
- 1.8 Cenníkom 2 sa rozumie cenník, v ktorom si Zmluvné strany dohodli ceny za vykonané Dohodnuté činnosti.
- 1.9 Cenníkom 3 sa rozumie cenník, v ktorom si Zmluvné strany dohodli ceny za Druhotné suroviny.
- 1.10 Cenníkom alebo Cenníkmi 1 a/alebo Cenník 2 a/alebo Cenník 3.
- 1.11 Nakladaním s odpadmi sa rozumie zber, preprava, zhromažďovanie, skladovanie, zhodnocovanie a zneškodňovanie odpadov, vrátane starostlivosti o miesto zneškodňovania alebo zhodnotenia, popr. akákoľvek kombinácia týchto činností a zahŕňa aj konanie obchodníka alebo sprostredkovateľa.
- 1.12 Triedenie odpadov je delenie odpadov podľa druhov, kategórií alebo iných kritérií alebo oddeľovanie zložiek odpadov, ktoré možno po oddelení zaradiť ako samostatné druhy odpadov.
- 1.13 Výsypom sa rozumie vysypenie obsahu a vyprázdenie Zbernej nádoby.
- 1.14 Druhotnými surovinami (DS)/Triedeným odpadom sa rozumie odpady určené na druhotné využitie, ktoré sa Poskytovateľ v Zmluve zaviazal vykupovať od Objednávatela, pokiaľ sa nedohodli inak.
- 1.15 Zbernou nádobou sa rozumie nádoba na Dohodnutý odpad alebo Druhotnú surovinu, poskytnutá alebo schválená Poskytovateľom.
- 1.16 Pracovným dňom sa rozumie pondelok až piatok, okrem dní pracovného pokoja v zmysle zákona č. 241/1993 Z.z. o štátnych sviatkoch, dňoch pracovného pokoja a pamätných dňoch v znení neskorších predpisov alebo iného právneho predpisu, ktorým bude tento zákon nahradený.
- 1.17 Poskytovateľ je spoločnosť, ktorá uzavrela Zmluvu ako poskytovateľ a
- 1.17.1 na jej základnom imaní má aspoň polovičný podiel
- (i) spoločnosť FCC Environment CEE GmbH, so sídlom Hans-Hirschka-Gasse 9, Himberg 2325, Rakúska republika (ďalej aj „Materská spoločnosť“) alebo
 - (ii) spoločnosť, ktorá ovláda Materskú spoločnosť, alebo
 - (iii) spoločnosť, ktorá je ovládaná Materskou spoločnosťou, alebo
 - (iv) spoločnosť, ktorú ovláda osoba ovládajúca Materskú spoločnosť.
- 1.18 Objednávatel je osoba, ktorá s Poskytovateľom uzavrela Zmluvu.
- 1.19 Zmluvnými stranami sa rozumie Poskytovateľ a Objednávatel.
- 1.20 Pojmy definované v Zmluve a použité v týchto VOP so začiatčným veľkým písmenom majú v týchto VOP rovnaký význam ako v Zmluve.

Článok 2 Dohodnuté činnosti

- 2.1 Poskytovateľ vykonáva pre Objednávatela Dohodnuté činnosti uvedené v Zmluve a v prípade, že sa tak Zmluvné strany v Zmluve dohodli, vykupuje od Objednávatela Druhotné suroviny.
- 2.2 Činnosti podľa bodu 3.1 týchto VOP vykonáva Poskytovateľ spôsobom a za podmienok dohodnutých v Zmluve a VOP po dobu účinnosti Zmluvy a to na základe písomnej objednávky Objednávatela, ktorá môže byť doručená aj faxovým prenosom, alebo na základe telefonického výzvy Objednávatela, pričom záväznosť objednávky alebo výzvy pre Objednávatelom určeným dňom vykonania Dohodnutej činnosti Poskytovateľom.

Článok 3 Triedenie odpadov

- 3.1 Ak sa Poskytovateľ v Zmluve zaviazal zabezpečiť pre Objednávatela Triedenie odpadov, Poskytovateľ odovzdá Objednávatelovi Zbernú nádobu, na ktorých je vyznačené, na aké druhy odpadov sú konkrétne nádoby určené. Rozmiestnenie Zberných nádob je Objednávatel povinný zabezpečiť nadne a včas v súlade so Zmluvou tak, aby mohol byť splnený účel Zmluvy. Náklady na zabezpečenie Zberných nádob znáša Objednávatel.
- 3.2 Objednávatel zodpovedá za obsah Zberných nádob určených na Triedenie odpadov. Ak Poskytovateľ pri preberaní odpadov zistí, že Zberná nádoba obsahuje iný druh odpadov, ako je na nej vyznačené, Poskytovateľ je oprávnený nebezpečne jej Výsyp/neprevziť. Zbernú nádobu s Odpadom a žiadať jej riadne dotriedenie Objednávatelom. Po riadnom dotriedení bude Zberná nádoba zmluvných povinností Poskytovateľa.
- 3.3 Odmietnutie prevzatia odpadov/zabezpečenia Výsypu v zmysle bodu 4.2 VOP sa nepovažuje za omeškanie Poskytovateľa s plnením záväzkov podľa Zmluvy, ani za porušenie zákonných alebo zmluvných povinností Poskytovateľa.
- 3.4 Ak Poskytovateľ kontrolou po zabezpečení Výsypu/prevzatí Zbernej nádoby zistí, že ktorákoľvek Zberná nádoba určená na Triedenie odpadov obsahovala iný druh odpadov ako ten, ktorý bol na nej vyznačený, vykoná dotriedenie týchto odpadov bez zbytočného odkladu a upozorní na túto skutočnosť Objednávatela písomnou formou. Poskytovateľ v súlade s príslušným platným Cenníkom vyšle výskúš výskumy vzniknutých nákladov, ktoré je Objednávatel povinný uhradiť na základe Poskytovateľom vystavenej faktúry. Na výpočet a fakturáciu nákladov podľa tohto bodu VOP sa vzťahujú ustanovenia článku 5 VOP.
- 3.5 Ak Poskytovateľ kontrolou zistí, že ktorákoľvek Zberná nádoba určená na Triedenie odpadov obsahovala inú kategóriu odpadu, Poskytovateľ bez zbytočného odkladu upozorní písomnou formou na túto skutočnosť Objednávatela, pričom Poskytovateľ tento odpad dotriedi, odovzdá a vhodným spôsobom zhodnotí, prípadne zneškodní. Poskytovateľ v súlade s príslušným platným Cenníkom vyšle výskúš vzniknutých nákladov, ktoré je Objednávatel povinný uhradiť na základe Poskytovateľom vystavenej faktúry. Na výpočet a fakturáciu nákladov podľa tohto bodu VOP sa vzťahujú ustanovenia článku 5 VOP.

Článok 4 Výpočet odplaty a platobné podmienky

- 4.1 Objednávatel je povinný zaplatiť Poskytovateľovi odplatu za vykonané služby, ktoré sú predmetom Zmluvy a to podľa obojstranne odsúhlasených Cenníkov.
- 4.2 Ceny za služby podľa bodu 3.2 VOP budú Zmluvnými stranami dohodnuté písomne.
- 4.3 Poskytovateľ má právo na jednostrannú úpravu cien uvedených v Cenníkoch v nasledujúcich prípadoch:
- 4.3.1 zmena sadzby DPH a/alebo iné administratívne opatrenie štátu;
- 4.3.2 zmena sadzby zákonného poplatku za uloženie odpadu na skládku podľa zákona č. 329/2018 Z. z. o poplatkoch za uloženie odpadov a o zmene a doplnení zákona č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov alebo iného právneho predpisu, ktorý tento zákon nahradí;
- 4.3.3 zvýšenie miery inflácie o minimálne 3% oproti mesiacu, v ktorom bola uzatvorená Zmluva. Takto je Poskytovateľ oprávnený zvýšiť cenu uvedenú v Cenníku maximálne v rozsahu zodpovedajúcom zvýšeniu indexu spotrebiteľských cien Štatistickým úradom Slovenskej republiky. Zmenu ceny je Poskytovateľ povinný písomne oznámiť Objednávatelovi v lehote najmenej 30 dní pred účinnosťou nových cien,
- 4.3.4 zmena hodnoty priemernej ceny pohonných látok (za 1 liter pohonných hmôt) uverejnenej na stránke Štatistického úradu Slovenskej republiky o minimálne 3% oproti cene za mesiac, v ktorom bola uzatvorená Zmluva. Poskytovateľ je v takomto prípade oprávnený zvýšiť cenu uvedenú v Cenníku maximálne v rozsahu zvýšenia ceny pohonných hmôt podľa predchádzajúcej ceny s prihliadnutím na reálnu spotrebu pohonných hmôt vynaloženú na Dohodnuté činnosti za uplynulý mesiac. Poskytovateľ o takejto zmene Objednávatela bezodkladne informuje, najneskôr však spoločne alebo v rámci faktúry vystavenej za Dohodnuté činnosti, v rámci ktorých bude zmena ceny pohonných látok zohľadnená.
- 4.4 Platnosť Cenníkov je stanovená na dobu určitú, do konca kalendárneho roka, pričom do 15.12. (vrátane) príslušného kalendárneho roka Poskytovateľ predloží Objednávatelovi návrh nových Cenníkov. Ak Objednávatel do 31.12. (vrátane) príslušného kalendárneho roka nedoručí Poskytovateľovi písomný súhlas s novými Cenníkmi, má sa za to, že s novými Cenníkmi súhlasí. Pokiaľ Poskytovateľ v stanovenej lehote nepredloží návrh nových Cenníkov, ostávajú v platnosti ceny podľa posledných Cenníkov a Poskytovateľ má právo Zmluvu okamžite ukončiť odstúpením od Zmluvy, ktoré môže využiť kedykoľvek v priebehu januára nasledujúceho roka.
- 4.5 Poskytovateľ/Objednávatel vystaví faktúru do 10. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom Poskytovateľ/Objednávatel vykoná Dohodnuté činnosti, alebo v ktorom Objednávatel dodal Poskytovateľovi Triedený odpad/Druhotnú surovinu, alebo v ktorom nastala iná skutočnosť, na základe ktorej bol Poskytovateľ/Objednávatel oprávnený vystaviť faktúru, prípadne inú úhradu spolu s DPH do 14 dní od doručenia faktúry.
- 4.6 V prípade, ak Objednávatel nedoručí Poskytovateľovi faktúru za dodanie Triedeného odpadu/Druhotných surovín do 90 dní od dodania Triedeného odpadu/Druhotných surovín Objednávatelom Poskytovateľ, ktorého sa týka omeškanie Objednávatela s doručením faktúry Poskytovateľovi.
- 4.7 Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávatel/Poskytovateľ je povinný zaplatiť faktúru v lehote podľa bodu 5.5 týchto VOP, resp. v dlhšej lehote stanovenej vo faktúre. Za riadne a včas uhradenú faktúru sa považuje pripísanie fakturovanej peňažnej sumy identifikovanej variabilným symbolom uvedeným na faktúre na účet Poskytovateľa/Objednávatela v lehote splatnosti podľa tohto bodu VOP. Platnosť styk Zmluvných strán bude vykonávaný bezhotovostne prostredníctvom ich peňažných ústavov, prípadne v pokladnici Poskytovateľa, ak to nie je v rozpore s aplikovateľnými právnymi predpismi.
- 4.8 Faktúra vystavená Poskytovateľom/Objednávatelom musí obsahovať náležitosti v zmysle príslušných právnych predpisov.
- 4.9 Ak je Objednávatel platcom DPH, k cene pripočíta DPH podľa platného a účinného zákona o DPH, ktorú sa Poskytovateľ zaväzuje zaplatiť.

Článok 5 Práva a povinnosti Zmluvných strán

Práva a povinnosti Poskytovateľa:

- 5.1 Poskytovateľ je povinný plniť svoje povinnosti podľa Zmluvy s odbohom starostlivosťou a v súlade s platnými a účinnými právnymi predpismi.
- 5.2 Poskytovateľ je oprávnený bez súhlasu Objednávatela plniť svoje záväzky voči Objednávatelovi prostredníctvom tretej osoby, najmä tej, ktorá sa považuje za súčasť skupiny FCC podľa bodu 2.15.1 týchto VOP, pričom Poskytovateľ zodpovedá za činnosť takejto tretej osoby tak, ako by túto činnosť vykonával sám.

- v dôsledku ktorej dochádza k staženiu plnenia záväzku Poskytovateľa podľa Zmluvy, prípadne umožňuje plniť Zmluvu len pri neprimerane zvýšenom úsilí alebo pri neprimeranom zvýšení nákladov, ktoré Zmluvné strany v čase uzavretia Zmluvy nepredpokladali. Povinnosť Poskytovateľa vykonávať Dohodnuté činnosti podľa Zmluvy zaniká dňom, kedy nastala nemožnosť plnenia, o čom Poskytovateľ bezodkladne informuje Objednávateľa.
- 8.5 Dohoda Zmluvných strán o zániku Zmluvy vyžaduje súhlas oboch Zmluvných strán vyjadrený v písomnej forme. Zmluva zaniká dňom, ktorý je v dohode označený ako deň zániku, a ak v dohode takýto dátum nie je uvedený, Zmluva zaniká dňom nadobudnutia účinnosti dohody o zániku Zmluvy obojma Zmluvnými stranami.
- 8.6 Ak Objednávateľ v lehote dvoch rokov odo dňa uzatvorenia Zmluvy nepožiadá Poskytovateľa o vykonanie Dohodnutých činností a ak Poskytovateľ počas tohto obdobia ani raz nevykúpi od Objednávateľa Druhotné suroviny, Zmluva zaniká uplynutím dvoch rokov odo dňa jej uzatvorenia; za deň zániku Zmluvy sa v takomto prípade považuje deň, ktorý sa číslom zhoduje s dňom uzatvorenia Zmluvy.
- 8.7 Ak Objednávateľ počas doby trvania dvoch rokov odo dňa posledného vykonania Dohodnutých činností alebo odo dňa posledného vykúpenia Druhotných surovín Poskytovateľom (podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane neskôr) nepožiadá Poskytovateľa o vykonanie ďalších Dohodnutých činností alebo nepožiadá Poskytovateľa o vykúpenie ďalších Druhotných surovín (t. j. počas dvojnásobného obdobia nedôjde k požiadaniu o vykonanie žiadnych Dohodnutých činností alebo k požiadaniu o vykúpenie žiadnych Druhotných surovín podľa Zmluvy), Zmluva zaniká uplynutím dvoch rokov odo dňa, keď Poskytovateľ naposledy vykonal pre Objednávateľa Dohodnuté činnosti alebo keď Poskytovateľ naposledy vykúpil od Objednávateľa Druhotné suroviny, dvojročná lehota, po uplynutí ktorej Zmluva zaniká, v danom prípade plynie odo dňa tej skutočnosti, ktorá nastane neskôr. Za deň zániku Zmluvy sa podľa tohto bodu VOP považuje podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane neskôr.
- 8.8 Objednávateľ vráti Poskytovateľovi Zberné nádoby, ktoré mu Poskytovateľ poskytol na dobu platnosti Zmluvy, do 10 dní od skončenia zmluvného vzťahu. Zmluvné strany sa dohodli, že po zániku Zmluvy si svoje vzájomné záväzky vysporiadajú splnením svojich povinností v zmysle Zmluvy a VOP, pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak. Zánikom zmluvy nezaniká nárok Zmluvnej strany na náhradu škody vzniknutej porušením Zmluvy a/alebo týchto VOP druhou Zmluvnou stranou, ako ani nezaniká dohoda Zmluvných strán ohrádka riešenia sporov podľa bodu 10.2 týchto VOP, ani nezaniká nárok na zaplatenie zmluvných pokút a iných sankčných nárokov podľa Zmluvy a VOP.

Článok 9 Riešenie sporov

- 9.1 Všetky spory, ktoré vzniknú medzi Zmluvnými stranami v súvislosti so Zmluvou, budú riešené rokovaním vedeným za účelom dosiahnutia dohody.
- 9.2 Ak nebude dosiahnutá dohoda podľa bodu 10.1 týchto VOP, spory, ktoré vzniknú z právnych vzťahov vzniknutých na základe Zmluvy alebo súvisiacich so Zmluvou, vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik Zmluvy, a vrátane sporov medzi Zmluvnými stranami o určení, či tu právo alebo právny vzťah je alebo nie je, Zmluvné strany predložia na rozhodnutie v rozhodcovskom konaní stálemu rozhodcovskému súdu CADRE - Centre for Arbitration and Dispute Resolution in Europe so sídlom Zelená 2, 811 01 Bratislava, Slovenská republika (ďalej aj „Rozhodcovský súd“), ktorej zriaďovateľom je Slovenská rugbyová únia, Hrobáková 1, 851 02 Bratislava, IČO: 30 851 459. Rozhodcovské konanie bude vedené podľa vnútorných predpisov Rozhodcovského súdu, a to podľa jedného rozhodcom ustanovených podľa vnútorných predpisov Rozhodcovského súdu (vnútorné predpisy publikované na oficiálnej stránke www.centre-arb-europe.com). Zmluvné strany sa dohodli na rozhodnutí Rozhodcovského súdu, ktoré bude pre Zmluvné strany konečné a záväzné. Miestom rozhodcovského konania je Bratislava, Slovenská republika.

Článok 10 Ochrana osobných údajov

- 10.1 Ochrana osobných údajov sa vzťahuje na Objednávateľa, ktorý je fyzickou osobou, kontaktné osoby Objednávateľa (zamestnanci), štatutárne orgány Objednávateľa, ich splnomocnených zástupcov, pokiaľ sú fyzickými osobami (ďalej len „Dotknutá osoba“).
- 10.2 Zmluvné strany sú pri spracúvaní osobných údajov povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 10.3 Poskytovateľ týmto informuje Objednávateľa, že osobné údaje Dotknutých osôb bude pri uzatváraní a plnení Zmluvy spracúvať v nasledujúcom rozsahu: titul, meno, priezvisko, funkciu a kontaktné údaje, a to najmä na nasledujúce účely:
- plnenie predzmluvných a zmluvných povinností, a to na právnom základe predzmluvných vzťahov a plnenia zmluvy (čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR);
 - plnenie zákonných povinností (vrátane povinností vedenia daňovej a účtovnej evidencie), a to na právnom základe plnenia zákonných povinností prevádzkovateľa podľa osobitných predpisov (čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR);
 - efektívnej komunikácie zmluvných strán, a to na právnom základe oprávneného záujmu (čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR).
- 10.4 Povinnosť poskytnúť údaje príslušných fyzických osôb druhej zmluvnej strane vyplýva zmluvným stranám zo Zmluvy. Ak by neboli poskytnuté, mohlo by to brániť riadnemu a včasnému plneniu zmluvy.
- 10.5 V rozsahu, v akom je potrebné zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúr príslušnému pracovníkovi druhej zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti zmluvnej strany (podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR).
- Zmluvné strany spracúvajú uvedené osobné údaje (podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR), napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej zmluvnej strany súvisiacej s plnením zmluvy a na vnútorné administratívne účely v rámci skupiny podnikov. Zmluvné strany neposkytujú osobné údaje tretím osobám s výnimkou obvyklého predkladania podkladov a informácií daňovým, právnym a podobným poradcom a daňovým úradom a iným príslušným orgánom na základe povinností podľa osobitných právnych predpisov.
- 10.6 Zmluvné strany budú osobné údaje Dotknutých osôb, nevyhnutné na plnenie Zmluvy, uchovávať do uplynutia 10 rokov od ukončenia zmluvnej spolupráce. Osobné údaje, ktoré je nevyhnutné uchovávať podľa daňových, účtovných alebo podobných predpisov, budú uchovávané na dobu podľa týchto právnych predpisov (napr. údaje ako súčasť účtovných dokladov 10 rokov), ak táto doba bude dlhšia.
- 10.7 Dotknuté osoby môžu kedykoľvek kontaktovať zodpovednú osobu Poskytovateľa, a to na e-mailovej adrese: zodpovednaosoba@fcc-group.sk.
- 10.8 Dotknuté osoby majú nasledujúce práva:
- právo na informácie o spracúvaní ich osobných údajov;
 - právo na prístup k osobným údajom;
 - právo na opravu;
 - právo na výmaz;
 - právo na obmedzenie spracovania;
 - právo na prenositeľnosť údajov;
 - právo namietať;
 - právo podať sťažnosť Úradu na ochranu osobných údajov.
- 10.9 Ďalšie informácie o ochrane osobných údajov v prostredí Poskytovateľov je možné nájsť na webovej stránke <https://www.fcc-group.eu/sk/slovensko/>, časť: Ochrana osobných údajov. Tento článok VOP spolu so Zasadami ochrany osobných údajov sú zároveň splnením informačnej povinnosti Poskytovateľa vo vzťahu k Dotknutým osobám v zmysle článku 13 a 14 GDPR. Dotknuté osoby s informáciami o spracúvaní ich osobných údajov u Poskytovateľa.

Článok 11 Spoločné a záverečné ustanovenia

- 11.1 Ak Zmluva alebo VOP výslovne nevyžadujú pre vzájomnú komunikáciu Zmluvných strán písomnú formu, možno komunikovať aj telefonicky, faxom alebo e-mailom:
- 11.1.1 v prípade telefonickej komunikácie sa správa považuje za doručení v Pracovný deň, keď bol realizovaný telefonát, inak v nasledujúci Pracovný deň;
- 11.1.2 v prípade komunikácie prostredníctvom faxu alebo e-mailu sa má správa za doručení v deň odoslania, ak bola odoslaná v Pracovný deň do 15:00, inak nasledujúci Pracovný deň po dni odoslania za podmienky, že fax odosielateľa potvrdil úspešný prenos a e-mail bol odoslaný. Zmluvné strany sú povinné uchovávať podklady preukazujúce tieto skutočnosti;
- 11.1.3 v prípade písomnej komunikácie doručovanej prostredníctvom pošty alebo doručovateľskej služby sa zásielka považuje za doručení:
- dňom doručenia;
 - dňom odmietnutia prevzatia zásielky adresátom;
 - v prípade nedoručenia, ak bola doručovaná na adresu Poskytovateľa alebo Objednávateľa uvedenú v Zmluve, alebo na poslednú adresu, ktorá bola po uzatvorení Zmluvy oznámená druhej Zmluvnej strane ako nová adresa na doručovanie, platím dňom po odoslaní v rámci územia SR a desiatym dňom, ak bola doručovaná mimo územia SR. Pri doručovaní písomností je potrebné doručovať vždy na adresu uvedenú ako sídlo adresáta zapísané v obchodnom registri, ak sa Zmluvné strany písomne nedohodli inú adresu na doručovanie.
- Správa doručená Objednávateľovi v zmysle tohto bodu VOP sa má za doručení aj keď sa Objednávateľ o doručovaní správy nedozvedel, alebo sa v mieste doručovania nezdrižoval.
- 11.2 Zmluvné strany sú povinné navzájom sa bezodkladne informovať o zmenách údajov uvedených v Zmluvách, v prípade porušenia tejto povinnosti Objednávateľom Poskytovateľ nenesie zodpovednosť za vzniknutú škodu.
- 11.3 Tieto VOP sa primerane vzťahujú aj na všetky dodatky k Zmluve uzatvorené medzi Poskytovateľom a Objednávateľom.
- 11.4 Tieto VOP nadobúdajú platnosť dňa 1.7.2022.
- 11.5 V prípade zmeny týchto VOP Poskytovateľ predloží Objednávateľovi znenie príslušnej zmeny VOP alebo znenie nových VOP (ďalej aj „Zmena VOP“) aspoň 15 dní pred nadobudnutím platnosti nového znenia VOP. V prípade, ak Objednávateľ do 15 dní od obdržania Zmeny VOP nedoručí Poskytovateľovi písomný nesúhlas so Zmenou VOP, má sa za to, že so Zmenou VOP súhlasí a Zmluvné strany sa odo dňa účinnosti Zmeny VOP spravujú novým znením VOP v zmysle Zmeny VOP. V prípade, ak Objednávateľ do 15 dní od obdržania Zmeny VOP doručí Poskytovateľovi písomný nesúhlas so Zmenou VOP a Zmluvné strany sa písomne nedohodnú inak, Zmluvné strany sa spravujú doterajším znením VOP, pričom Poskytovateľ má právo Zmluvu okamžite ukončiť odstúpením od Zmluvy, ktoré môže využiť kedykoľvek v lehote 30 dní odo dňa obdržania písomného nesúhlasu Objednávateľa s novým znením VOP v zmysle Zmeny VOP.

Článok 12 Obchodné tajomstvo

- 12.1 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré pri vzájomných jednaniach získajú o obchodných záležitostiach zmluvného partnera, sú považované za obchodné tajomstvo a zaväzujú sa, že ich neposkytnú tretím osobám a to ani po skončení Zmluvy.
- 12.2 Poskytovateľ nesmie vo svojom záujme a v záujme tretích osôb zverejňovať žiadne informácie týkajúce sa charakteru, množstva a druhov odpadov bez súhlasu Objednávateľa.
- 12.3 Poskytovateľ je povinný zaobchádzať s objednávkami, obchodnými a technickými špecifikáciami spojenými s predmetom Zmluvy ako s obchodným tajomstvom.
- 12.4 Objednávateľ nesmie vo svojom záujme ani v záujme tretích osôb zverejňovať žiadne informácie týkajúce sa spôsobu plnenia predmetu Zmluvy Poskytovateľom bez súhlasu Poskytovateľa.